Commission for the Conservation of
Southern Bluefin Tuna

みなみまぐろ保存委員会

CCSBT–EC/2610/14

Results of Needs Assessment for Capacity Building Workplan
キャパシティ・ビルディング作業計画に関するニーズ評価の結果
(EC 議題項目 8.3)

Purpose
目的

To provide an update on subsidiary body discussions in support of the Capacity Building Workplan.
キャパシティ・ビルディング作業計画をサポートするための補助機関による検討状況のアップデートを提供する。

Background
背景

At CCSBT 31 in 2024, Members adopted the CCSBT's Capacity Building Workplan, which aims at prioritising needs and delivering effective capacity building initiatives to improve performance in key areas, particularly for developing Members.
メンバーは、2024 年の CCSBT 31 において、特に発展途上のメンバーによる主要分野のパフォーマンスを改善するためのニーズの優先順位付け及び効果的なキャパシティ・ビルディング・イニシアティブの策定を目的とする CCSBT キャパシティ・ビルディング作業計画を採択した。

In 2026, in accordance with the Capacity Building Workplan, the Ecologically Related Species Working Group (ERSWG), the Extended Scientific Committee (ESC) and the Compliance Committee (CC) conducted a capacity building needs assessment for their respective areas.
2026 年には、キャパシティ・ビルディング作業計画に基づき、生態学的関連種作業部会（ERSWG）、拡大科学委員会（ESC）及び遵守委員会（CC）がそれぞれの関連分野に関するキャパシティ・ビルディングニーズ評価を実施した。

Advice and recommendations from subsidiary bodies
補助機関からの助言及び勧告

1) Ecologically Related Species Working Group
   生態学的関連種作業部会

   This year, the ERSWG did not make specific recommendations to the EC for developing a capacity building initiative in areas related to Ecologically Related Species.
   本年の ERSWG は、EC に対し、生態学的関連種に関連する分野におけるキャパシティ・ビルディング・イニシアティブの策定にかかる具体的な勧告を行わなかった。

Instead, New Zealand stated that it would consult with Indonesia intersessionally and explore a possible capacity building initiative on electronic monitoring (EM) for consideration by EC.
その代わりに、ニュージーランドは、EC による検討に向けて、休会期間中にインドネシアと協議し、電子モニタリング（EM）に関するキャパシティ・ビルディング・イニシアティブの可能性を探ることを述べた。

2) Extended Scientific Committee
拡大科学委員会

The ESC supported the Secretariat's initial assessments and preliminary recommendations, specifically the current efforts to improve data collection and scientific analysis are sufficient, and also encouraged the continued support of current capacity building initiatives including the MPF.
ESC は、事務局による（データ収集及び科学的解析を改善するための現行の取組は十分であるとした）初期の評価結果及び予備的勧告を支持するとともに、現行のキャパシティ・ビルディング・イニシアティブ（MPF を含む）を継続的に支援するよう奨励した。

As part of existing initiatives, the Sixteenth Operating Model and Management Procedure Technical Meeting (OMMP 16) and ESC 31 provided training for Members on using the new software to run the CCSBT's Operating Model.
既存のイニシアティブの一環として、第 16 回オペレーティング・モデル及び管理方式に関する技術会合（OMMP 16）及び ESC 31 は、メンバーに対し、CCSBT のオペレーティング・モデルを運用するための新ソフトウェアの利用に関する研修の機会を提供した。

The ESC 31 also included a new Capacity Building Initiative for a South Africa otolith ageing workshop in the ESC's 3-year workplan. The budget required for this initiative has been included under Science Project in the draft 2027 budget. Approval of this budget will be discussed by the Finance and Administration Committee.
また ESC 31 は、ESC の 3 年間の作業計画の中に南アフリカにおける耳石年齢査定ワークショップに関する新規キャパシティ・ビルディング・イニシアティブを追加した。本イニシアティブに必要な予算は、2027 年予算案における科学プロジェクトのセクションに計上されている。本予算の承認の是非については財政運営委員会によって検討される予定である。

The ESC 31 also agreed to discuss a capacity building project to strengthen the capacity to assess SBT landing across Indonesia ports (originally recommended to implement in 2026 but not approved due to the Commission's budget constraint) next year.
また ESC31 は、インドネシアの漁港横断的な SBT 水揚量を評価するための能力を強化するためのキャパシティ・ビルディングプロジェクト（当初は 2026 年に実施するよう勧告されたが、委員会予算の制約のため承認されなかったもの）については来年に検討することに合意した。

3) Compliance Committee
遵守委員会

The Secretariat, in collaboration with the Chair of the Compliance Committee, submitted paper CCSBT-CC/2610/07 which includes an initial needs assessment based on previously agreed compliance priority areas. Outcomes of discussions from the CC, including any recommendations for capacity building initiatives, will be included in the update from the CC Chair.

事務局は、遵守委員会議長の協力の下に、遵守に関して以前に合意された優先分野に基づく当初のニーズ評価の結果を含む文書 CCSBT-CC/2610/10 を提出した。CC による検討の結果（キャパシティ・ビルディング・イニシアティブに関する何らかの勧告を含む）は、CC 議長からの口頭報告に含まれる予定である。

Currently available budget for capacity building (except existing science programs)
キャパシティ・ビルディングに関して現在利用可能となっている予算（既存の科学プログラムは除く）

1) Meeting Participation Fund (MPF)
会合参加基金（MPF）

In 2025, CCSBT 32 approved a top-up of the MPF to AUD 25,000.
2025 年において、CCSBT 32 は MPF を 25,000 ドルまで積み増すことを承認した。

In 2026, most of the available MPF have been utilised to assist developing Members in participating in ERSWG 16 (3-6 March 2026 in Canberra, Australia) and OMMP 16 (22-26 June 2026 in Seattle, USA).
2026 年においては、発展途上のメンバーによる ERSWG 16（2026 年 3 月 3－6 日、オーストラリア・キャンベラ）及び OMMP 16（2026 年 6 月 22－26 日、米国・シアトル）への参加を支援するため、利用可能な MPF の大部分が利用された。

Given that the MPF is strongly supported by both ERSWG and ESC, it would be useful if Members could provide guidance to the Finance and Administration Committee (FAC) on the extent to which the MPF in 2027 should be topped up.
MPF は ERSWG 及び ESC の両補助機関から強く支持されていることを踏まえれば、メンバーから財政運営委員会（FAC）に対して 2027 年の MPF に関してどの程度まで積み増すべきかにかかる指針を示すことは有益と考えられる。

2) Capacity Building Initiatives
キャパシティ・ビルディング・イニシアティブ

In 2025, CCSBT 32 approved a new budget of AUD 20,000 for “Capacity Building Initiative”.
2025 年において、CCSBT 32 は「キャパシティ・ビルディング・イニシアティブ」向けの新規予算として 20,000 ドルを承認した。

This budget was intended to enable the prompt commencement of the capacity building initiative, should funding from the CCSBT be required for its development and/or implementation intersessionally, without having to wait for a formal decision by CCSBT 33 in 2026.
当該予算は、休会期間中のイニシアティブの策定及び／又は実施に CCSBT からの資金が必要とされた場合に、2026 年の CCSBT 33 による正式決定を待つこと無く、キャパシティ・ビルディング・イニシアティブを迅速に開始できるようにすることを意図したものである。

It would be useful to receive guidance from Members in preparation for FAC discussions on whether this budget should be maintained in 2027 and, if so, whether the amount should be adjusted.
FAC による議論に向けて、本予算を 2027 年も維持すべきかどうか、是であるな

らば金額を調整すべきかどうかについてメンバーからガイダンスを得られれば有益と考えられる。

Next steps
次のステップ

Members are encouraged to:
メンバーは以下を奨励されている。

- Consider the advice and recommendations from the ERSWG, ESC and CC in relation to capacity building needs;
  キャパシティ・ビルディングのニーズに関する ERSWG、ESC 及び CC からの助言及び勧告を検討すること。
- Consider what (if any) capacity building initiatives should be developed and/or initiated in 2027; and
  必要に応じて、どのようなキャパシティ・ビルディング・イニシアティブを 2027 年に策定及び／又は開始すべきかを検討すること。
- Taking into account the existing arrangements, provide the FAC with the necessary guidance regarding the budget relating to capacity building in 2027.
  既存の取決めも踏まえ、FAC に対し、2027 年のキャパシティ・ビルディング関連予算に関して必要な指針を提示すること。

Prepared by the Secretariat
事務局作成文書